

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 24 (1906)
Heft: 206

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Jahre 1905. — Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1905.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1906. 9. Mai. Die Firma Victor Bencsák in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 254) vom 3. Juli 1902, pag. 1013) verzeigt als weitere Natur des Geschäftes: Metall-Raffinerie «Phönix».

9. Mai. Die Aktionäre der Verlagsanstalt Minerva A. G. vormals Wirth & Cie. Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 272 vom 30. Juni 1905, pag. 1085) haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1906 eine Statutenrevision durchgeführt, wonach den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Aenderungen zu konstatieren sind: Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 120,000 und ist eingeteilt in 80 Prioritätsaktien à Fr. 1000 und 20 Aktien zweiten Ranges à Fr. 2000, welche voll einbezahlt sind und auf den Inhaber lauten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus fünf Mitgliedern. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Wolfbachstrasse 31, Zürich V.

9. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma «Steinfabrik Rümliang» in Rümliang (S. H. A. B. Nr. 26 vom 20. Januar 1906, pag. 101) hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. April 1906 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Steinfabrik Rümliang in Liq. durch die bisherigen Vorstandsmitglieder, Conrad von Muralt, Conrad Escher-Schindler und Hans Baur, durchgeführt, welche je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

9. Mai. Die Firma G. A. Pestalozzi & Co in Zürich II — Lichtkohlen und Elektroden-Fabrik — (S. H. A. B. Nr. 451 vom 5. Dezember 1903, pag. 1801) — Gesellschafter: Gustav Adolf Pestalozzi und Carl Landolt-Rütschi — ist infolge Uebergangs des Geschäftes an die Firma (G. A. Pestalozzi & Co, Actiengesellschaft) und daberiger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

9. Mai. Unter der Firma G. A. Pestalozzi & Co., Actiengesellschaft (G. A. Pestalozzi & Cie., Société Anonyme) (G. A. Pestalozzi & Co., Ltd.) hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 1. Mai 1906 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a. Erwerbung der Fabrikanlage der Firma (G. A. Pestalozzi & Co) in Niederglatt samt Maschinen, Inventar und Warenvorräten; b. der Ausbau der vorgenannten Fabrikanlage insbesondere zur Herstellung von Elektroden; c. die Fabrikation von Lichtkohlen, Elektroden und ähnlichen Produkten und der Handel mit denselben. Die Gesellschaft kann sich bei ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1,000,000 (eine Million Franken) und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien à Fr. 5000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat, von 1—5 (gegenwärtig 2) Mitgliedern, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber und es führen seine beiden Mitglieder: Dr. Moritz Baumann-Naef, von Horgen, in Zürich II, und Gustav Adolf Pestalozzi, von Zürich, in Zürich II, je durch Einzelzeichnung rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Glärnischstrasse 40, Zürich II.

9. Mai. Firma Heer & Co in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1899, pag. 18). Der Gesellschafter Walter Heer führt ebenfalls rechtsverbindliche Firma-Unterschrift.

10. Mai. Die Firma L. Rossel-Brunner, Zürcher Confiterie-Fabrik in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 36 vom 1. Februar 1900, pag. 145) ist infolge Association erloschen.

Eduard Weinmann, von Erlenbach, in Zürich V, und Frau Witwe Laura Rossel geb. Brunner, von Prägels (Bern), in Zürich V, haben unter der Firma Ed. Weinmann & Co vormals L. Rossel-Brunner; Zürcher Confiterie & Biscuitsfabrik in Zürich V eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1906 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «L. Rossel-Brunner, Zürcher Confiterie-Fabrik» übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Eduard Weinmann, und Kommanditistin ist: Laura Rossel geb. Brunner, mit dem Betrage von Fr. 20,000 (zwanzigttausend Franken). Spezialität in Ostern- und Weihnachtsartikeln, Früchtenbonbons und Biscuitsfabrikation. Helenastrasse 4.

10. Mai. Die Firma H. Zollinger in Winterthur — Buchbinderei und Papeteriewaren — (S. H. A. B. Nr. 312 vom 14. September 1900, pag. 1251) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Mai. Die Firma O. Bretscher in Wetzikon — Hotel und Restaurant Schweizerhof — (S. H. A. B. Nr. 235 vom 6. Juni 1903, pag. 937) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Mai. Die Firma A. Lott in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 53 vom

12. Februar 1903, pag. 209) verzeigt als weitere Natur des Geschäftes: Immobilienverkehr.

10. Mai. Inhaber der Firma H. Lachmund in Zürich I ist Hermann Lachmund, von Zürich, in Zürich V. Seidenwaren. Kommission, Export. Kappelergasse 18.

Bern — Berne — Berna

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

1906. 10. Mai. Inhaber der Firma H. Röthlisberger-Dennler in Langnau ist Hans Röthlisberger allié Dennler, von und in Langnau. Natur des Geschäftes: Bierdepot und Mineralwasserhandlung. Geschäftslokal: An der Bleichstrasse.

Bureau Wangen.

9. Mai. Inhaber der Firma Louis Köppli in Wangen a. A. ist Louis Köppli, von Neunkirch, in Wangen a. A. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Uhren- und Decksteinen, Kompass-, Telegraphen- und Phonographensteinen und Steine für Präzisionsinstrumente. Geschäftslokal: In der Vorstadt.

Zug — Zoug — Zugo

1906. 4. Mai. Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk Company in Cham (S. H. A. B. Nr. 262 vom 23. Juni 1905, pag. 1045). Der Direktor des Chamers Bureau Adolf Gretener ist ausgetreten und es ist damit dessen Unterschrift erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1906. 9. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Schweizerische Gipswerke» in Basel (S. H. A. B. Nr. 246 vom 8. Juli 1901, pag. 981) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. April 1906 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Gipswerke in Liq. durch Dr. Adolf Bieder, Notar, von und in Basel, besorgt, welcher allein zur rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist.

9. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Rickenbacher & Renz in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 6. Januar 1906, pag. 22) hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Th. Renz & Co».

9. Mai. Theophil Renz und Hugo Renz, beide von Thierwil (Baselrand), wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Th. Renz & Co in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1906 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rickenbacher & Renz» übernommen hat. Theophil Renz ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Hugo Renz ist Kommanditär mit dem Betrage von zehntausend Franken (Fr. 10,000). Natur des Geschäftes: Papeterie en gros und Reklameartikel. Geschäftslokal: Münzgasse 1.

10. Mai. Frau Emilie Glockner-Blattmann, von Sölden (Baden), und Friedrich Obrecht, von Feuerbach (Baden), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Glockner & Obrecht in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1906 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Agenturen und Kommission. Geschäftslokal: Gärtnerstrasse 55.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1906. 8. mai. La maison R. Binggeli, à Lausanne (F. o. s. du c. des 8 juillet 1904 et 7 décembre 1905) fait inscrire qu'outre son commerce d'épicerie, laiterie, tabacs et cigares, elle a ouvert un atelier mécanique pour moteurs à explosion fixe, automobiles, motocyclettes et bicyclettes, Pré du marché 13.

9 mai. Dans son assemblée générale du 26 avril 1906 l'Union Vaudoise du Crédit, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juin 1902), a modifié ses statuts. Les modifications intéressent les tiers portant sur les points suivants: Le bénéfice net établi par le bilan annuel, après déduction des frais et charges quelconques comme des pertes consommées ou probables sera réparti comme suit: a. le 50 % sera versé dans une réserve sociale jusqu'à ce que celle-ci représente le 20 % du montant total des parts souscrites. L'intérêt du capital de cette réserve, calculé au taux des comptes courants créanciers sera attribué à un fonds de réserve spécial (Art. 60). La réserve sociale est destinée à parer aux pertes. Elle sera constituée par l'immeuble de l'Union, Rue Pépinet 2, à Lausanne, et par des titres de tout repos facilement réalisables. Lorsqu'elle aura atteint le 20 % du total des parts souscrites, tout prélèvement en sa faveur cessera: le 25 % du bénéfice net sera versé à un fonds de réserve spécial (Art. 60) et le 75 % sera réparti aux sociétaires, comme il est dit au § b. Les prélèvements en faveur du fonds de la réserve sociale reprendront si celui-ci est diminué par les pertes. b. Le 50 % sera attribué aux sociétaires au prorata du nombre de leurs parts. Si l'exercice annuel accuse une perte, elle sera couverte en premier lieu par le fonds de la réserve sociale. En cas d'insuffisance de cette réserve, chaque sociétaire sera tenu de contribuer au surplus des pertes, proportionnellement au nombre de ses parts, sans qu'il puisse jamais être tenu au delà de leur montant total. Jacques Rathgeb-Moulin, à Lausanne, a été nommé administrateur en remplacement de A. Morier-Genoud, notaire, démissionnaire. Auguste Murry, négociant à Lausanne, a été nommé administrateur-suppléant.

Bureau de Payerne.

9 mai. La raison de commerce Maria Zbinden, à Payerne, — exploitation du Café des Alpes (F. o. s. du c. des 16 janvier 1893, page 48, et 7 juillet 1897, n^o 179, page 737), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Jahre 1905.

Importation et exportation des principales marchandises pendant l'année 1905.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractère gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchskl. / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr / Importation		Gleiche Periode des Vorjahres / Mêmes périodes de l'année passée	Ausfuhr / Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres / Mêmes périodes de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge / Quantité	Wert / Valeur		Menge / Quantité	Wert / Valeur		
Chemikalien und Farbwaren								
26	Gummi	2,845	281,406	2,102	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonum, Pech	26,022	710,327	30,119	434	13,565	175	Résines brutes, colophane, poix
86	Chlorkalk	18,430	208,648	16,010	8,392	92,959	15,533	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriol	112,904	790,328	104,333	2,775	34,119	2,137	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	6,201	607,698	5,170	70	6,718	635	Aniline
56	Oelsäure	9,290	478,790	6,544	462	26,444	334	Oléine
75	Kartoffelmehl	25,452	727,468	21,989	23	1,062	23	Fécule de pommes de terre
76-a	Stärke aller Art, in Engrospackung	19,139	743,925	14,505	1,541	82,301	508	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	78,106	2,727,656	59,573	13	737	8	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	6,965	139,300	7,624	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh	24,490	665,458	17,770	214	2,186	93	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	2,351	419,560	2,172	—	—	13	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	3,911	393,278	4,015	4,838	378,591	4,373	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	4,087	1,471,320	4,421	53,009	20,014,279	44,614	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	2,242	246,620	2,119	43	9,192	21	Couleurs vives non dénommées
Glas								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	45,468	1,313,131	37,333	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	20,343	895,446	19,555	376	45,735	360	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	6,519	867,111	6,165	72	92,004	110	Verrerie, polie, gravée, de couleur
Holz								
126	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	773,242	1,774,871	689,559	209,390	485,905	243,650	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	676,596	1,564,041	624,289	10,509	20,574	14,445	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	97,615	844,482	97,507	11,294	97,159	16,605	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	206,058	1,275,649	235,309	62,770	465,083	72,514	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— Nadelholz	456,372	2,527,904	390,015	213,736	860,749	282,028	— d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	29,484	662,990	27,022	31	431	57	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	282,628	4,730,093	191,018	616	9,511	1,139	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	85,236	921,551	83,643	11,861	134,174	20,901	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	1,115,773	10,610,017	907,065	51,120	496,676	56,843	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	5,053	310,924	4,425	844	69,063	960	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	9,370	1,060,740	7,367	2,385	418,659	3,097	Membrés, etc., bruts
163	Möbel etc., poliert	4,849	1,127,680	3,689	612	153,057	590	Membrés, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	3,602	1,338,148	2,898	438	153,015	376	Membrés, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	1,563	453,270	1,372	57	30,169	73	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— geschnitzt	63	23,450	58	693	621,652	669	— sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	564	224,640	714	357	136,180	349	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	585	470,400	451	26	17,045	29	Brosserie fine
Landwirtschaftliche Erzeugnisse								
182	Gras- und Kleesaat	6,255	804,065	9,681	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	283,618	1,608,057	225,489	52,402	533,387	41,318	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	517,415	2,587,075	451,924	3,966	20,337	3,168	Feuillée, roseaux, paille
Leder								
190	Sohlenleder	17,042	5,791,035	12,347	1,380	506,445	1,308	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	2,743	1,865,580	2,232	767	669,588	1,040	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	28,787	18,458,300	22,572	218	185,296	253	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	4,089	4,920,600	3,035	4,170	6,036,942	3,553	Chaussures en cuir, fines
Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände.								
206	Bücher, gedruckte etc.	26,184	11,965,050	24,289	9,986	3,962,897	9,488	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	4,198	1,679,200	3,500	274	100,342	258	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	782	1,275,820	740	435	1,371,283	396	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	8,226	3,642,032	8,152	6,683	3,144,089	3,830	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	468	853,478	416	318	240,686	332	Articles de pansement, etc.
Uhren								
226	Gewichtuhren	334	214,295	262	221	185,133	145	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	1,356	439,819	1,307	36	19,916	22	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Anderer Federtriebuhren	194	201,156	201	108	141,683	61	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	65	52,066	58	2,029	1,452,924	2,244	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	8,375	34,160	7,998	4,377,160	28,495,128	3,687,796	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Silber	707	8,454	736	2,822,612	33,986,849	2,735,364	Montres en boîte d'argent
232	— Gold	2,489	198,520	1,697	911,682	48,643,668	896,842	Montres en boîte d'or
Maschinen.								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	2,775	527,250	3,066	48,018	12,089,070	45,055	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	2,296	344,400	1,691	57,670	5,918,645	52,029	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	16,316	3,381,400	11,030	1,292	548,009	1,439	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9,364	1,095,000	7,375	18,323	2,785,281	16,662	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	4,223	471,957	4,451	22,317	2,474,094	9,428	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	696	313,200	695	1,470	874,426	1,331	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	4,391	265,780	3,944	48,739	4,519,014	51,575	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	24,778	2,639,940	19,681	4,049	811,625	4,280	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	124,420	14,519,600	94,485	142,746	24,142,386	134,929	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	76,216	4,954,040	67,536	8,889	529,389	6,273	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	21,449	3,046,530	13,938	2,543	254,789	1,962	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
Metalle								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	38,368	1,342,880	42,407	1,208	34,599	2,204	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	15,417	583,554	15,314	479	26,177	489	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
276	Roheisen in Massen; Rohstahl; Altstahl etc.	1,026,221	9,208,877	981,903	198,297	1,825,406	179,729	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	1,212,333	17,375,608	1,196,667	3,610	76,324	2,721	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Fagoneisen etc.: feine Dimensionen	316,177	7,061,796	249,200	4,663	176,057	3,615	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	83,400	1,636,263	66,753	7,694	371,457	7,117	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	60,616	2,963,292	43,220	11,203	975,117	9,865	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	76,474	3,139,378	48,895	5,586	445,509	5,920	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
291	— gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	62,869	5,789,796	46,952	6,860	1,388,117	6,233	—
292	— abgeschliffen, verzinkt	50,234	5,950,305	37,535	7,004	2,531,362	6,447	— adoucis, étamés, zingués

Gebrauchst. / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr / Importation		Ausfuhr / Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres / Mêmes périodes de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge / Quantité	Wert / Valeur	Menge / Quantité	Wert / Valeur			
		q netto	Fr.	q netto	Fr.			
Baumwolle (Fortsetzung)								
498	Glatter Tüll, roh	2,769	2,642,700	2,579	111	105,391	146	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	27,805	14,884,800	25,309	13,160	4,657,448	11,182	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	Rohgewebe, leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	12	8,300	7	66	63,195	94	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	Rohgewebe, leichtere: mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	4,439	2,913,020	796	1,718	1,874,182	1,806	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	2,101	926,310	1,684	2,086	1,397,124	1,587	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	Geblichte Gewebe: leichtere	144	100,800	145	2,742	3,928,803	1,534	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	3,224	1,674,900	2,444	10,418	5,088,889	10,603	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m ²
505	Buntgewebe: leichtere	21	19,580	13	337	274,108	257	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	5,686	3,318,610	4,197	7,146	8,491,885	5,925	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	Gefärbte Gewebe: leichtere	86	59,580	97	4,090	5,727,685	3,105	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	4,769	3,407,850	3,194	9,071	5,809,899	10,196	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	Bedruckte Gewebe: leichtere	75	110,800	32	2,382	1,442,771	1,998	— légers
513	Plattstichgewebe, roh	582	510,470	350	158	262,925	192	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	1,563	1,328,050	971	3,422	7,072,218	3,018	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	1,599	1,920,900	1,334	223	264,014	258	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstichkeren: Vorhänge etc.	110	272,000	32	4,421	7,932,363	4,313	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichkeren	60	240,000	45	1,382	1,925,956	2,239	Autres broderies au crochet
525	Plattstichkeren: Besatzartikel	50	248,300	49	43,760	88,418,449	42,259	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstichkeren	12	55,500	8	204	1,327,759	172	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstichkeren	86	165,800	26	7,259	25,914,076	6,398	Autres broderies à la mécanique
528	Handstichkeren	69	345,000	56	8	111,752	8	Broderies à la main
529	Spitzen	371	909,100	325	47	330,803	40	Dentelles
Flachs, Hanf etc.								
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	15,360	1,586,000	21,744	487	52,770	270	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	170	23,800	283	19	7,222	29	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	6,455	1,807,400	4,529	150	27,316	223	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	20,327	1,828,655	23,450	95	10,931	48	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	2,288	686,400	1,794	51	18,378	75	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegewebe	235	47,000	152	—	—	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—23 Fäden auf 25 mm ²	2,642	1,268,160	1,488	39	23,063	72	Tissus de lin, écrus, de 14—23 fils par 25 mm ²
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	6,938	6,938,000	5,009	439	504,663	485	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
Seide								
558	Déchets	13,856	6,512,920	12,923	6,184	1,686,397	7,230	Déchets
559	Gekämmte Florettseide (Peignée)	10,234	15,407,050	10,470	1,749	2,375,170	1,562	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	5,750	21,219,000	6,617	2,474	8,015,887	2,450	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Florettseide, roh: ungezwirnt	309	459,600	356	1,501	2,790,269	1,730	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin und Trame	19,561	90,958,850	19,923	6,400	30,675,503	5,745	Organsin et trame
563	Florettseide, roh: gezwirnt	595	982,600	533	11,819	25,270,841	11,083	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	183	661,878	123	2,323	11,839,192	2,350	Soie teinte
565 a	Florettseide, gefärbt	21	50,551	20	33	69,349	20	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	28	112,595	11	376	1,659,103	339	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	31	81,396	30	207	703,072	209	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	128	288,168	105	343	1,516,754	341	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutel	2	15,533	2	333	4,542,722	324	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	1,710	9,866,914	1,403	18,174	100,791,378	18,277	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	977	2,340,704	883	2,655	7,562,264	3,144	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	290	1,313,302	212	4,480	29,173,931	3,660	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	323	1,002,397	336	1,639	9,398,267	1,919	Rubans de mi-soie
579	Stückereien	37	378,505	34	495	7,476,457	408	Broderies
580	Spitzen	34	358,693	37	5	65,487	6	Dentelles
Wolle								
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	5,598	4,423,500	5,042	9,400	8,426,095	10,221	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	16,014	11,816,855	13,532	542	567,152	515	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	17,020	18,686,900	13,902	3,843	4,785,686	3,836	— légers
607	Stückereien und Spitzen	117	304,200	136	549	1,311,122	274	Broderies et dentelles
Kautschuk								
616	Elastische Gewebe	202	242,400	178	838	977,597	855	Tissus élastiques
Stroh etc.								
621	Tressen	5,443	1,632,625	3,790	5,909	9,272,468	6,372	Tresses
622	Feine Waren	33	24,750	29	533	2,143,978	570	Ouvrages fins
Konfektion								
623	Baumwollene Leibwäsche	1,501	1,716,600	1,193	349	693,718	317	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	1,716	1,864,250	1,356	3	8,453	3	Korsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	4,929	5,431,400	3,556	597	1,140,942	526	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	909	1,807,250	767	8	28,062	9	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	1,293	1,937,400	869	42	115,922	54	Autres objets confectionnés de lin, etc.
628	Seidene Kleidungsstücke etc.	350	1,598,478	281	41	297,244	45	— de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	10,180	13,062,400	7,988	182	538,026	157	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	2,757	2,296,275	1,892	1,686	2,260,241	1,375	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide	63	415,100	57	776	2,754,017	696	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole	2,898	3,472,950	2,230	2,054	3,626,581	1,830	— de laine ou mi-laine
Tiere und tierische Stoffe								
651	Pferde	14,328	9,238,062	13,107	2,158	1,925,330	2,171	Chevaux
656	Ochsen	51,745	30,897,364	54,829	179	61,965	34	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	3,494	1,463,165	5,028	13,500	6,595,447	10,189	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	843	394,985	1,045	3,088	1,602,485	2,289	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	3,182	843,773	4,856	5,703	1,399,546	5,005	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	3,465	422,365	4,061	3,871	399,038	2,918	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	777	41,969	746	3,947	170,182	3,548	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	73,003	7,729,539	88,336	145	13,406	95	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	3,276	136,259	2,943	3,584	66,153	3,510	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	11,061	1,431,482	14,863	54,864	7,107,255	53,298	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	6,687	2,839,010	5,796	27,499	6,687,994	25,149	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
Thonwaren								
694	Falzriegel, roh	70,200	207,060	71,996	2,122	6,217	2,024	Tuiles mécaniques (à emboîtement) brutes
696	Feuerfeste Steine	122,63	676,866	98,191	1,699	15,382	1,611	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	166,635	333,587	191,727	322,324	636,554	218,299	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	2,757	124,095	2,552	186	11,018	213	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -Platten: roh, einfarbig	30,235	242,724	31,631	258	4,269	21	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	13,973	254,325	10,353	70	1,342	14	— striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	19,687	1,348,656	19,764	5,141	93,619	4,367	Poterie commune
710	— feine	20,511	1,771,126	17,239	2,122	112,080	2,236	Poterie fine
711	Porzellan	15,789	1,896,976	12,546	86	55,960	89	Porcelaine